



FAKULTA PEDAGOGICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra ruského a francouzského jazyka

Fakulta pedagogická

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová-/ bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / oponenta

Práci hodnotil(a): Mgr. Milena Rykovská, Ph.D.

Práci předložil(a): Soňa Roučková

Specializace v pedagogice

Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce:

Názvy oděvních doplňků v ruštině (obuv, pokrývky hlavy aj. – výběrově)

1. CÍL PRÁCE

Cílem bakalářské práce bylo „výběrové představení názvů oděvních doplňků, nastínění vývoje slovní zásoby a proměny významů slov“. Takto stanovený cíl se autorce podařilo ve velké míře naplnit.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Zvolená problematika se vztahuje k ruské kultuře a reáliím, proto pozornost, kterou jí autorka věnuje, má své opodstatnění. Souhlasíme s autorkou, že toto téma bylo předmětem zkoumání v četných dizertačních pracích, které však nejsou v českém prostředí dostupné. Souhrnné zpracování zvoleného tématu je tedy záslužné a tvůrčí, autorka se vyvarovala přílišné popisnosti a zabíhání do podrobností.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Bakalářská práce nevykazuje žádné závažné nedostatky, je zpracována v jazyce českém s překladem termínů do jazyka ruského. Práce je přehledná, její struktura je promyšlená. V samotné práci je zařazeno velké množství kvalitního ilustrativního materiálu, přílohu tvoří rusko-český slovníček výrazů vztahujících se k zaměření práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Kladně hodnotíme seznámení s dějinami odívání a oděvních doplňků se zaměřením na odívání a doplňky na území Ruska. Přínosné jsou také pasáže práce o jednotlivých oděvních doplncích. Zpracování poslední části bakalářské práce – charakteristiky aktuální slovní zásoby z hlediska lingvistického – se jeví jako náznakové, nepříliš promyšlené, např. formulace „jestliže hovoříme o odívání a oděvních doplncích, zamýšlíme se nad tím, která slovesa lze použít ve větě v ruském jazyce“ a zařazení sloves a následně celé jejich paradigmaticky na první místo v části bakalářské práce věnované aktuální slovní zásobě apod. Nelze však upřít

snahu o kontrastivní pohled na zmíněnou slovní zásobu – rozdílné předložkové vazby v obou jazycích, rozdíly v rodu podstatných jmen, snahu a nastínění pravopisné problematiky a použití názvů oděvních doplňků ve frazeologii. Diskutabilní může být také typ zvoleného slovníčku výrazů, vztahujících se k tématu práce. Pro lepší orientaci a následnou práci s touto slovní zásobou by možná byl vhodnější jiný typ slovníčku.


Bakalářská práce splňuje požadavky kladené na bakalářskou práci, proto ji doporučuji k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- 1) Uveďte podle vlastního výběru jednu vývojovou řadu názvů oděvních doplňků.
- 2) Uveďte, jakým kritériem jste se řídila při sestavení slovníčku. Jaký druh slovníčku by byl vhodnější k ilustraci zvolené problematiky?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: velmi dobře

Datum: 11. 5. 2015


Podpis: M. Rykovská